

The OSCE Secretariat bears no responsibility for the content of this document and circulates it without altering its content. The distribution by OSCE Conference Services of this document is without prejudice to OSCE decisions, as set out in documents agreed by OSCE participating States.

PC.DEL/569/20
26 May 2020

RUSSIAN
Original: ENGLISH



Миссия США при ОБСЕ

Право на ответ Российской Федерации по вопросу депортации крымских татар из Крыма советским режимом

Выступление Посла Джеймса Гилмора
на заседании Постоянного совета в Вене
21 мая 2020 года

Позвольте мне ответить моему коллеге из Российской Федерации, который заявил, что мы использовали фотографию, изображающую депортацию евреев из Польши во время Второй мировой войны, чтобы проиллюстрировать трагедию депортации крымских татар советскими властями в 1944 году. Он прав. Мы выбрали не ту фотографию, чтобы проиллюстрировать нашу точку зрения. Это было ошибкой.

Однако не было ошибкой указать на ужасные условия, в которых оказались крымские татары в 1944-1947 годах. Не было ошибкой указать, что были депортированы 200 000 человек – мужчин, женщин и детей. Не будет ошибкой указать, что Российская Федерация сегодня пытается восхвалять поведение Иосифа Сталина; даже Хрущев этого не делал.

Это период, когда Российская Федерация и народ России могли бы двигаться вперед, к светлому будущему. В этом мы не ошибаемся. Мы не ошибаемся в том, что происходит сегодня в Крыму. Красивые изображения и замечательные костюмы в сегодняшней презентации россиян не могут изменить того факта, что народ Крыма находится под гнетом. Иначе зачем бы понадобилась военная и полицейская оккупация Крыма? В этом мы не ошибаемся.

Мы не ошибаемся в том, что имеют место исчезновения людей, причем мы назвали конкретные имена, включая, например, Эрвина Ибрагимова. Его исчезновение произошло потому, что он был остановлен российской полицией, а затем исчез. Мы не ошибаемся, когда говорим о том, что людей отправляют в психиатрические лечебницы, что напоминает о нарушениях прав в советском стиле. Это случилось в прошлом, и это снова происходит в Крыму.

Мы ошиблись насчет фотографии, но мы не ошиблись и не ошибаемся в том, что происходит сегодня в Крыму. Это то, что Россия может и должна исправить, немедленно уйдя из Крыма, а также из восточной Украины и прекратив такое агрессивное поведение – то же самое поведение, которое мы наблюдали в период 1944 года, когда крымские татары подвергались столь жестокому обращению.

###

Этот перевод предоставляется для удобства пользователей, и только оригинальный английский текст следует считать официальным.